

JELSA d.d. sa sjedištem u Jelsi, Jelsa 246, OIB: 51177655549

FONTANA HOTEL APARTMANI d.o.o. sa sjedištem u Jelsi, Jelsa 94, OIB: 31475330936,

HOTEL HVAR d.o.o. sa sjedištem u Jelsi, Jelsa 893, OIB: 94905144054,

Svi zastupani po punomoćniku Toniju Matkoviću

(u daljnjem tekstu svi zajedno: „**JELSA**“),

Donose

PRAVILA PRIVATNOSTI (‘Pravila’)

JELSA brine za Vašu privatnosti i obvezuje se zaštititi je pri obradi Vaših osobnih podataka kao i tijekom i nakon Vašeg posjeta ovoj web stranici <https://jelsaresort.hr/>

Pravila privatnosti daju uvid u naše postupke u vezi s prikupljanjem informacija putem Stranica i našim korištenjem informacija te se primjenjuju isključivo na informacije prikupljene putem Stranice i ne primjenjuju se na informacije prikupljene putem bilo kojeg drugog izvora, uključujući, ali ne ograničavajući se na Facebook@, X@, YouTube@ i druge web stranice trećih strana i društvenih medija. Ukoliko se ne slažete s bilo kojim uvjetom ovih Pravila privatnosti, nemojte koristiti Stranicu(e) ili nam davati bilo kakve osobne podatke.

Voditelj obrade:

JELSA d.d.
Adresa: Jelsa, Jelsa 246
W: <https://jelsaresort.hr/>

JELSA d.d., Jelsa, Jelsa 246, OIB: 51177655549

FONTANA HOTEL APARTMANI d.o.o., Jelsa, Jelsa 94, OIB: 31475330936

HOTEL HVAR d.o.o., Jelsa, Jelsa 893, PIN/OIB: 94905144054,

All represented by the proxy Toni Matković

(hereinafter all together as **JELSA**),

adopt

PRIVACY POLICY (‘Rules’)

JELSA takes care of your privacy and undertakes to protect it during the processing of your personal data as well as during and after your visit to this website <https://jelsaresort.hr/>.

The Privacy Policy provides insight into our actions regarding the collection of information through the Pages and our use of information and applies exclusively to information collected through the Site and does not apply to information collected through any other source, including but not limited to Facebook@, X@, YouTube@ and other third party and social media websites. If you do not agree with any of the terms of this Privacy Policy, do not use the Site(s) or provide us with any personal information.

Data controller:

JELSA dd
Address: Jelsa, Jelsa 246
W: <https://jelsaresort.hr/>

U slučaju rezervacije smještaja putem internetske stranice https://jelsaresort.hr/ Vaš voditelj obrade je JELSA d.d., a može biti i FONTANA HOTEL APARTMANI d.o.o. ili HOTEL HVAR d.o.o., ovisno u kojem objektu odsjedate: FONTANA HOTEL APARTMANI d.o.o. za objekte Fontana Bayside Park i Fontana Resort, a HOTEL HVAR d.o.o. za objekt Hotel Hvar. <u>Službenik za zaštitu podataka</u> JELSA je imenovao službenika za zaštitu osobnih podataka, kojeg se može kontaktirati na sljedeću e-mail adresu gdpr@jelsaresort.hr <u>Web stranica</u> Tijekom korištenja naše web stranice, IT sustavi i softverski postupci za upravljanje ovom web stranicom preuzimaju neke osobne podatke čiji je prijenos implicitan u korištenju Internet komunikacijskih protokola, odnosno informacije koje nisu povezane s određenim pojedincima, ali bi po svojoj prirodi mogle putem obrade i povezivanja s podacima trećih strana omogućiti identifikaciju korisnika. Navedena kategorija podataka uključuje IP adresu ili nazive domena računala korištena od strane korisnika koji se povezuju s web stranicom, URI (Uniform Resource Identifier) adrese traženih resursa, vrijeme zahtjeva, metoda korištena za podnošenje zahtjeva na server, veličinu datoteke dobivene kao odgovor, numerički kod koji označava status odgovora poslužitelja (primjerice uspješan, pogreška itd.) te ostale parametre koji se odnose na operacijski sustav i korisnike. Navedeni se podaci upotrebljavaju samo i isključivo za dobivanje anonimnih statističkih podataka na web stranici i za provjeru ispravnog funkcioniranja te se brišu odmah nakon obrade.	In the case of booking accommodation through the https://jelsaresort.hr/ website, your data controller is JELSA d.d., and it can also be FONTANA HOTEL APARTMANI d.o.o. or HOTEL HVAR d.o.o., depending on the facility in which you are staying, FONTANA HOTEL APARTMANI d.o.o. for facilities Fontana Bayside Park and Fontana Resort, a HOTEL HVAR d.o.o. for Hotel Hvar. <u>Data Protection Officer</u> JELSA has appointed a Data Protection Officer, who can be contacted at the following email address gdpr@jelsaresort.hr <u>Web page</u> During the use of our website, IT systems and software procedures for managing this website download some personal data whose transfer is implicit in the use of Internet communication protocols, or information that is not related to certain individuals, but by its nature could, through processing and linking to third party data, enable user identification. The specified data category includes the IP address or domain names of the computer used by the users connecting to the website, the URI (Uniform Resource Identifier) addresses of the requested resources, the time of the request, the method used to submit the request to the server, the size of the file obtained in response, numeric code indicating the response status of the server (for example, successful, error, etc.) and other parameters related to the operating system and users. These data are used only and exclusively to obtain anonymous statistics on the website and to check the correct functioning and are deleted immediately after processing.
--	---

Kolačići

Neke internetske stranice radi boljeg korisničkog iskustva na web stranici na vaše računalo spremaju male tekstualne datoteke — tzv. kolačiće. Takve stranice obvezne su prije pohranjivanja kolačića zatražiti vaš pristanak, kao i omogućiti mogućnost jednostavnog povlačenja privole za korištenje kolačića. Može se dogoditi da korištenje određenih funkcionalnosti neke web stranice postane onemogućeno nakon povlačenja privole za korištenje kolačića.

Kolačić predstavlja datoteku koju na Vaše računalo sprema određena web stranica koju posjetite. Kolačić obavještava web stranicu da se "stari" korisnik ponovno priključio pamteći njegove postavke. Kolačići nadalje bilježe Vaše preferencije i postavke.

Kolačići mogu spremati širok pojas informacija, ali te informacije mogu biti spremljene jedino ako korisnik to omogući — web stranice ne mogu dobiti pristup informacijama koji im korisnik nije dao i ne mogu pristupiti drugim datotekama na korisnikovu računalu. Kolačići ne sadržavaju nikakve osobne podatke odnosno informacije koje bi vas mogle identificirati. Korisnik, pak, može promijeniti svoje postavke na internetu te time sam birati hoće li zahtjeve za spremanje kolačića odobriti ili odbiti, hoće li spremljene kolačiće automatski pobrisati pri zatvaranju internetskoga preglednika i sl. Isključivanjem kolačića odlučujete hoćete li dopustiti njihovo pohranjivanje na vašem računalu. Postavke s kolačićima mogu se kontrolirati i konfigurirati u vašem internetskom pregledniku. Za informacije o postavkama kolačića odaberite internetski preglednik kojim se koristite.

Stalni ili spremljeni kolačići sačuvani su na disku (Vašem računalu) te ondje ostaju i nakon zatvaranja internetskog preglednika. Pomoću

Cookies

Some websites store small text files on your computer for a better user experience on the website - the so-called cookies. Such sites are obliged to ask for your consent before storing cookies, as well as to enable the possibility of easily withdrawing consent to the use of cookies. It may happen that the use of certain functionalities of a website becomes disabled after the withdrawal of consent to the use of cookies.

A cookie is a file stored on your computer by a specific website you visit. The cookie informs the website that the "old" user has reconnected by remembering his settings. Cookies further record your preferences and settings.

Cookies can store a wide range of information, but that information can only be stored if the user allows it - websites cannot access information that the user has not given them and cannot access other files on the user's computer. Cookies do not contain any personal data or information that could identify you. The user, on the other hand, can change their settings on the Internet and thus choose whether to approve or reject requests to save cookies, whether to automatically delete saved cookies when closing the Internet browser, etc. By disabling cookies you decide whether to allow them to be stored on your computer. Cookie settings can be controlled and configured in your internet browser. For information on cookie settings, select the internet browser you are using.

Persistent or saved cookies are stored on a disk (your computer) and remain there even after you close your Internet browser. They store

njih pohranjuju se podaci kao što su ime za prijavu i lozinka pa se ne morate prijavljivati prilikom svakog posjeta određenom mjestu. Privremeni kolačići privremeno se pohranjuju na disku te se brišu nakon zatvaranja internetskog preglednika. Pomoću njih web stranice pohranjuju privremene podatke kao što su stavke u košarici za kupnju. "First party cookies" (kolačići prve strane) dolaze s web-mjesta koje korisnik pregledava i mogu biti trajni ili privremeni. Web-mjesta te kolačiće upotrebljavaju za spremanje informacija koje će ponovo upotrebljavati kada korisnik sljedeći put posjeti to mjesto. Kolačići treće strane potječu od drugih, partnerskih web-mjesta koja gledate. Treće strane mogu tako prikupljati podatke o korisnicima različitih web-mjesta i upotrebljavati ih u marketinške i analitičke svrhe. Naša stranica koristi privremene kolacice. Za Vašu informaciju, trenutno postoji nekoliko web stranica za isključivanje pohranjivanja kolačića za različite servise, a više se moete informirati na sljedećim poveznicama: http://www.allaboutcookies.org/ http://www.youronlinechoices.eu/ <u>Vrste osobnih podataka koji se obrađuju</u> Osnovni predmet poslovanja JELSA je pružanje usluga smještaja u svojim hotelima. U određenim slučajevima možemo zatražiti da nam date Osobne podatke, primjerice kada rezervirate smještaj, date komentare ili postavite pitanja, zatražite informacije, sudjelujete u promociji, natjecanju ili koristite druge značajke ili funkcije Stranice. Stoga, JELSA prikuplja i obrađuje vaše osobne podatke u različite svrhe s krajnjim ciljem kvalitnog	information such as your login name and password, so you don't have to log in every time you visit a particular place. Temporary cookies are temporarily stored on disk and are deleted after closing the Internet browser. With them, websites store temporary data such as items in the shopping cart. "First party cookies" come from websites that the user views and can be permanent or temporary. The websites use these cookies to store information that they will use again the next time the user visits that site. Third-party cookies come from other, partner sites you view. Third parties may thus collect data on users of various websites and use them for marketing and analytical purposes. Our site uses temporary cookies. For your information, there are currently several websites for disabling the storage of cookies for various services, and you can find out more at the following links: http://www.allaboutcookies.org/ http://www.youronlinechoices.eu/ <u>Types of personal data processed</u> The main business of JELSA is the provision of accommodation services in its hotels. In certain cases, we may ask you to provide us with Personal Information, for example when booking accommodation, giving comments or asking questions, requesting information, participating in a promotion, competition or using other features or functions of the Site. Therefore, JELSA collects and processes your personal data for various purposes with the ultimate goal of providing quality
--	--

pružanja usluge smještaja i popratnih usluga sve prema najvišim standardima turističkih društava.	accommodation and related services all according to the highest standards of tourist companies.
Vaše osobne podatke koje morate dostaviti da bi Vam se pružila usluga smještaja, JELSA kao voditelj obrade čuva u svojoj bazi podataka u svrhu ispunjavanja ugovora o smještaju te ispunjavanja zakonskih obveza vezanih uz ugostiteljsku djelatnost. U slučaju da ne ustupite JELSA minimum podataka potreban za rezervaciju smještaja i prilikom odsjedanja za prijavu svim nadležnim registrima, JELSA Vam neće biti u mogućnosti pružiti uslugu rezervacije smještaja odnosno uslugu smještaja sukladno ugovoru i zakonu.	JELSA, as the data controller, stores your personal data that you must provide in order to be provided with the accommodation service in its database for the purpose of fulfilling the accommodation contract and fulfilling the legal obligations related to the catering business. In the event that you do not provide JELSA with the minimum data required for booking accommodation and during the registration stay with all competent registers, JELSA will not be able to provide you with the accommodation reservation service or accommodation service in accordance with the contract and law.
Određeni podaci nužni su kako bi se poduzele radnje na zahtjev ispitanika prije sklapanja ugovora o smještaju. Primjerice prije same rezervacije smještaja na upit osoba potencijalnih gostiju, šalju se ponude za smještaj, za izradu kojih JELSA treba osobne podatke, najmanje ime, prezime i e-mail adresu kako bi mogla poslati ponudu.	Certain information is necessary in order to take action at the request of the respondent before concluding the accommodation contract. For example, before booking accommodation at the request of potential guests, offers for accommodation are sent, for the creation of which JELSA needs personal information, at least the name, surname and e-mail address in order to send an offer.
Osobne podatke koje JELSA prikuplja pri rezervaciji smještaja (rezervacije putem web-a ili rezervacije telefonom pozivom u call centar ili rezervacije prihvaćanjem ponude putem e-maila) radi ispunjavanja obveze rezervacije su:	Personal data that JELSA collects when booking accommodation (reservations via the web or reservations by phone by calling the call center or reservations by accepting the offer via e-mail) in order to fulfill the reservation obligation are:
- Ime i prezime nositelja rezervacije - Adresa prebivališta (hrvatski državljani) - Datum rođenja - Broj, vrsta identifikacijskog dokumenta i mjesto izdavanja - Državljanstvo - Ime objekta - Broj smještajne jedinice - Datum dolaska i odlaska	- Name and surname of the reservation holder - Residence address (Croatian citizens) - Date of birth - Number, type of identification document and place of issue - Citizenship - Object name - Number of accommodation unit - Date of arrival and departure

- Broj osoba za koje se rezervira smještaj i razmještaj po sobama - Koje su osobe maloljetne - Eventualno druge specifičnosti ovisno o zahtjevu osobe koja rezervira smještaj - E-mail ako ga osoba ima - Jezik - Telefon - Članstvo u programu vjernosti, ako utječe na cijenu smještaja ili prikupljanje bodova - Način plaćanja U slučaju otkaza rezervacije vaše podatke moramo sačuvati za potrebe dokazivanja rezervacije odnosno otkaza iste. Prilikom dolaska u objekt, gosti se prijavljuju na recepciji, a njihovi podaci se unose u bazu gostiju iz kojeg se podaci automatizmom šalju u sustav eVisitor (jedinstveni online informacijski sustav za prijavu i odjavu gostiju) radi poštovanja pravnih obveza JELSA. Podaci koji se prikupljaju su (podaci se mogu mijenjati obzirom na izmjene pozitivnih propisa): - Ime i prezime - Mjesto, država i datum rođenja - Državljanstvo - Broj i vrsta identifikacijskog dokumenta - Prebivalište (boravište) i adresa - Datum i vrijeme dolaska, odnosno odlaska iz objekta - Spol - Temelj za oslobođenje od plaćanja turističke pristojbe odnosno za umanjenje plaćanja turističke pristojbe	- Number of persons for whom accommodation and accommodation are reserved by rooms - Which persons are minors - Possibly other specifics depending on the request of the person booking the accommodation - E-mail if the person has it - Language - Phone - Membership in the loyalty program, if it affects the price of accommodation or collecting points - Method of payment In case of cancellation, we must save your data for the purpose of proving the reservation or cancellation. Upon arrival at the facility, guests register at the reception, and their data are entered into the guest database from which data is automatically sent to the eVisitor system (a unique online information system for check-in and check-out of guests) to comply with legal obligations of JELSA. The data collected are (data are subject to change due to changes in positive regulations): - Name and surname - Place, country and date of birth - Citizenship - Number and type of identification document - Residence (whereabouts) and address - Date and time of arrival or departure from the facility - Sex - Basis for exemption from payment of tourist tax or for reduction of payment of tourist tax
--	--

Navedeni podaci se obrađuju od strane turističkih zajednica i tijela javne vlasti Republike Hrvatske u sljedeće zakonite svrhe:	These data are processed by tourist boards and public authorities of the Republic of Croatia for the following legal purposes:
- praćenja izvršenja obveze prijave i odjave turista od strane obveznika prijave i odjave (pružatelja usluga smještaja); - evidencije, obračuna i naplate turističke pristojbe; - vođenja knjige ili popisa gostiju od strane pružatelja usluga smještaja te praćenja izvršenja navedene obveze od strane inspekcijskih tijela vođenja; - prijave stranaca ministarstvu nadležnom za unutarnje poslove te praćenja izvršenja navedene obveze od strane inspekcijskih tijela; - vođenja popisa turista od strane turističkih zajednica te statističke obrade i izvještavanja; - nadzora nad poslovanjem pružatelja usluge smještaja u dijelu koji se odnosi na zakonitost obavljanje djelatnosti odnosno pružanja registriranih usluga te poštivanja poreznih i drugih propisa o javnim davanjima.	- monitoring the fulfillment of the obligation to register and deregister tourists by the person obliged to register and deregister (accommodation service provider); - records, calculation and collection of tourist tax; - keeping a book or a list of guests by the accommodation service provider and monitoring the implementation of the said obligation by the inspection bodies; - reports of aliens to the ministry in charge of internal affairs and monitoring of the execution of the stated obligation by inspection bodies; - keeping a list of tourists by tourist boards and statistical processing and reporting; - supervision over the operations of the accommodation service provider in the part related to the legality of performing activities or the provision of registered services and compliance with tax and other regulations on public benefits.
Obzirom da je propisano da se podaci za prijavu gostiju upisuju na temelju podataka iz osobne iskaznice, odnosno putne ili neke druge isprave o identitetu, gost je dužan JELSA dati na uvid takvu ispravu te pružiti sve druge informacije koje su potrebne za upis podataka, a nisu sadržane u takvoj ispravi. Isto tako za ostvarenje nekih prava i pogodnosti potrebno je priložiti (preslike) odgovarajuće isprave, potvrde i dokumente kojima se takva prava i pogodnosti dokazuju i ostvaruju.	Since it is prescribed that the data for guest registration is entered on the basis of data from the identity card, ie travel or some other identity document, the guest is obliged to provide JELSA with such a document and provide all other information necessary for data entry, but not contained in such a document. Also, in order to exercise some rights and benefits, it is necessary to enclose (copies of) appropriate documents, certificates and documents by which such rights and benefits are proven and exercised.
Također, JELSA su dužni čuvati i sve račune, kao i podloge za izdavanje računa izdane gostima s	Also, JELSA is obliged to keep all invoices, as well as the basis for issuing invoices issued to guests

osobnim podacima gosta sukladno zakonskim propisima. Ostali podaci vezani uz okolnosti Vašeg boravka kao što su primjerice: način putovanja, s kime putujete, bračno stanje, broj djece, kućni ljubimci, ostali interesi, također će biti prikupljeni i obrađivani tijekom vašeg boravka kad imaju izravnu vezu s pružanjem usluge smještaja. Prije, za vrijeme i nakon boravka JELSA kao voditelj obrade ima pravo temeljem legitimnog interesa Vama kao gostu putem e-maila slati tzv. servisne mailove - potvrde rezervacije, podsjetnike o boravku i ostale obavijesti usko vezane uz konkretan boravak koji ste rezervirali. Također, za vrijeme i nakon boravka, JELSA kao voditelj obrade ima pravo temeljem legitimnog interesa Vama kao gostu putem e-maila slati upitnike o zadovoljstvu, koje će obrađivati sam ili putem suradnika. Primarna svrha upitnika o zadovoljstvu je prikupljanje podataka o usluzi radi legitimnog interesa unaprjeđenja usluge od strane JELSA, a JELSA te podatke iz upitnika može depersonalizirati i obrađivati u statističke svrhe. JELSA ima pravo temeljem legitimnog interesa prikupljati određene podatke i koristiti u svrhu direktnog marketinga, dok je kod procesa Newslettera pravni temelj za obradu privola, sve kako je opisano u poglavlju Newsletteri. Servisni e-mailovi i e-mailovi s upitnicima o zadovoljstvu koji su vezani uz konkretan boravak gosta, ne smatraju se newsletterima radi slanja ponude i vijesti JELSA. JELSA neće prikupljati Osobne podatke prilikom Vaših posjeta našim Stranicama ako nam ih ne dajete dobrovoljno, osim za određene stavke	with personal data of the guest in accordance with legal regulations. Other data related to the circumstances of your stay such as: mode of travel, who you are traveling with, marital status, number of children, pets, other interests, will also be collected and processed during your stay when they have a direct connection with the accommodation service. Before, during and after the stay, JELSA as the processing manager has the right, based on the legitimate interest of you as a guest, to send via e-mail the so-called service emails - booking confirmations, reminders of the stay and other information closely related to the specific stay you have booked. Also, during and after the stay, JELSA as the data controller has the right, based on the legitimate interest of you as a guest, to send questionnaires about satisfaction by e-mail, which they will process themselves or through associates. The primary purpose of the satisfaction questionnaire is to collect data on the service for the legitimate interest of improving the service by JELSA, and JELSA can depersonalize and process this data from the questionnaire for statistical purposes. JELSA has the right based on a legitimate interest to collect certain data and use it for direct marketing purposes, while for the process of Newsletters the legal basis is consent, all as described in the Newsletters section. Service e-mails and e-mails with satisfaction questionnaires related to the specific stay of the guest are not considered newsletters for the purpose of sending offers and news to JELSA. JELSA will not collect Personal Data during your visits to our Site if you do not provide it to us voluntarily, except for certain items of Personal
---	--

Osobnih podataka prikupljene putem informacijskih sustava i programa koji se koriste za rad web stranice, čiji je prijenos inherentan korištenju internetskih komunikacijskih protokola (npr. IP adrese) i neće zahtijevati više informacija nego što je potrebno za sudjelovanje u aktivnostima na našim Stranicama. Ovim putem Vam savjetujemo da pročitate sva pravila privatnosti svih trećih strana, kao i uvjete korištenja. <u>Svrhe i osnova obrade i moguće posljedice nedavanja osobnih podataka</u> Kada dajete vaše Osobne podatke na Stranici, ograničit ćemo korištenje Osobnih podataka za svrhu za koju su prikupljeni u skladu s uvjetima ovih Pravila privatnosti. Korištenje vaših Osobnih podataka može uključivati poduzimanje koraka po Vašem zahtjevu prije sklapanja ugovora (npr. odgovarati na sva vaša pitanja i zahtjeve); izvršavanje ugovora kojem ste Vi ugovorna strana, istražiti sumnju na prijevaru, uznemiravanje, fizičke prijetnje ili druga kršenja bilo kojeg zakona, pravila ili propisa, pravila Stranice ili prava trećih strana; ili istražiti bilo kakvo sumnjivo ponašanje koje smatramo nepristojnim, pridržavanje zakonske obveze kojoj JELSA podliježe, odnosno za potrebe ili u vezi s pravnim postupcima, uspostavu, obranu ili ostvarivanje zakonskih prava, za slanje obavijesti putem elektroničkih alata (SMS, e-mail, društvena mreža), bez obzira jesu li automatizirani (pozivi bez operatora) ili ne (pošta i pozivi s operatorom), u skladu s odgovarajućim zakonskim osnovama. <u>Primatelji osobnih podataka</u> Vaši Osobni podaci mogu biti otkriveni, u uskoj vezi s gore navedenim svrhama, samo:	Data collected through information systems and programs used to operate the Website, the transmission of which is inherent in the use of Internet communication protocols (eg IP addresses) and will not require more information than is necessary to participate in the activities on our Site. We hereby advise you to read all privacy policies of all third parties, as well as the terms of use. <u>Purposes and basis of processing and possible consequences of not providing personal data</u> When you provide your Personal Information on the Site, we will restrict the use of Personal Information for the purpose for which it was collected in accordance with the terms of this Privacy Policy. The use of your Personal Data may include taking action on your request prior to entering into a contract (e.g., answering all your questions and requests); enforce a contract to which you are a party, investigate suspected fraud, harassment, physical threats or other violations of any laws, rules or regulations, rules of the Site or rights of third parties; or investigate any suspicious behavior that we consider indecent, compliance with the legal obligation to which JELSA is subject, or for the purposes or in connection with legal proceedings, the establishment, defense or exercise of legal rights, to send notifications via electronic tools (SMS, e-mail, social network), whether automated (operatorless calls) or not (mail and operator calls), in accordance with the relevant legal grounds. <u>Recipients of personal data</u> Your Personal Information may be disclosed, in close connection with the above purposes, only:
--	---

- Onim subjektima kojima je isto potrebno za izvršavanje usluge i održavanje, slanje pošte i e-pošte, uklanjanje ponavljajućih informacija s popisa korisnika i analiziranje podataka, a koji obično obrađuju Osobne podatke u ime JELSA kao izvršitelji obrade; osobama ovlaštenima od JELSA za obradu Osobnih podataka, koje su podvrgnute odgovarajućoj zakonskoj obvezi povjerljivosti (radnici JELSA); službama za provođenje zakona i tijelima javne vlasti kada to zahtijeva mjerodavno pravo ili u dobroj vjeri (npr. da se pridržavaju odredbi zakona ili da se pridržavaju pravnih postupaka; da zaštite i brane prava ili imovinu JELSA i ove Stranice, ili, da u hitnim okolnostima djeluju radi zaštite osobne sigurnosti korisnika JELSA, njegovih Stranica ili javnosti); poslovnim partnerima za njihove potrebe samo u skladu s odgovarajućim zakonskim osnovama.

Prijenos Osobnih podataka u treće zemlje

JELSA ne prenosi Osobne podatke u treće zemlje. Ukoliko se ukaže potreba za istim, JELSA će poduzeti sve potrebne pravne radnje i zaštite sukladno važećim zakonskim propisima.

Rokovi u kojima se obrađuju podaci

JELSA će obrađivati vaše Osobne podatke samo za vrijeme potrebno za postizanje svrha. JELSA će zadržati Vaše Osobne podatke isključivo i samo za vrijeme potrebno ili dopušteno u skladu s važećim zakonskim propisima koji uređuju područje zaštite osobnih podataka te Uredbom (EU) 2016/679 europskog parlamenta i vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (u daljnjem tekstu:

- To those entities that also need it to perform the service and maintenance, send mail and e-mail, remove duplicate information from the list of users and analyze data, and who usually process Personal Data on behalf of JELSA as processors; persons authorized by JELSA to process Personal Data, who are subject to an appropriate legal obligation of confidentiality (JELSA employees); law enforcement and public authorities when required by applicable law or in good faith (eg to comply with the provisions of the law or to comply with legal proceedings; to protect and defend the rights or property of JELSA and this Site, or, in urgent circumstances, to act to protect the personal safety of JELSA users, its Sites or the public); business partners for their needs only in accordance with the relevant legal basis.

Transfer of Personal Data to third countries

JELSA does not transfer Personal Data to third countries. If the need arises, JELSA will take all necessary legal actions and protections in accordance with applicable law.

Deadlines in which data are processed

JELSA will process your Personal Data only for the time necessary to achieve the purpose. JELSA will retain your Personal Data exclusively and only for the time necessary or permitted in accordance with the applicable legal regulations governing the field of personal data protection and Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive

Opća uredba o zaštiti podataka) i Zakonom o provedbi Opće uredbе o zaštiti podataka (Narodne novine br. 42/18, na snazi od dana 25.05.2018. godine) (u daljnjem tekstu: Zakon). <u>Vaša prava</u> JELSA vas obavještava da, u skladu s i u opsegu koji dopušta mjerodavno pravo, svakodobno imate - pravo na pristup podacima i uvid u podatke - pravo na informiranost o obradi osobnih podataka - pravo na prenosivost podataka - pravo na povlačenje privole - pravo na podnošenje prigovora - pravo na ispravak i promjenu osobnih podataka u slučaju ako su podaci nepotpuni ili netočni - pravo na brisanje u slučajevima kao što su prestanak svrhe obrade, povlačenje privole ili u slučaju podnošenja prigovora - pravo na ograničenje obrade Prigovor se može podnijeti nadležnom nadzornom tijelu, Agenciji za zaštitu osobnih podataka, sa sjedištem u Zagrebu. Imate i pravo znati sve primatelje kojima su vaši Osobni podaci bili ili će biti otkriveni. Nismo u mogućnosti obrisati Vaše podatke ukoliko su isti potrebni za obračun troškova radova, a možemo ih obrađivati samo do zastare tražbina u skladu s važećim zakonskim propisima kojima se uređuju obvezno-pravni odnosi, u slučaju da je pokrenut postupak prisilne naplate neplaćenih potraživanja, ukoliko je uložena prigovor na proizvod ili uslugu u otvorenom roku, sve do konačnog dovršetka postupaka po prigovoru u skladu s važećim zakonskim	95/46/EC (hereinafter: the General Data Protection Regulation) and the Act implementing the General Data Protection Regulation (Official Gazette No. 42/18), in force dated 25 May 2018) (hereinafter: the Law). <u>Your rights</u> JELSA informs you that, to the extent permitted by applicable law, you have at all times - the right to data access and data insight - the right to be informed about the processing of personal data - the right to data portability - the right to withdraw consent - the right to object - the right to correct and change personal data in the event that the data are incomplete or inaccurate - the right to erasure in cases such as termination of the purpose of processing, withdrawal of consent or in the case of an objection - right to restriction of processing The complaint can be submitted to the competent supervisory body, the Agency for Personal Data Protection, based in Zagreb. You also have the right to know all recipients to whom your Personal Information has been or will be disclosed. We are not able to delete your data if they are needed to calculate the cost of works, and we can process them only until the statute of limitations in accordance with applicable laws governing legal relations, in the event of proceedings for forced collection of unpaid receivables, if filed a complaint against a product or service within an open period, until the final completion of the complaint procedure in accordance with the applicable legal regulations
---	---

propisima (npr. Zakon o zaštiti potrošača i dr.). Kad god je moguće i primjenjivo, Vaši osobni podaci mogu se anonimizirati. Kod obrade Vaših osobnih podataka ne služimo se pružateljima usluga izvan EU. Naša Stranica ponekad može sadržavati poveznice na druge web stranice (u daljnjem tekstu: Prijateljske stranice) koje nisu u vlasništvu, upravljane ili održavane od strane JELSA. Savjetujemo da pročitate pravila privatnosti i uvjete svake web stranice koju posjećujete. Iako JELSA nastoji postavljati samo veze na web-stranice koje dijele njezine visoke standarde i poštovanje privatnosti, nismo odgovorni za sadržaj, sigurnost ili prakse drugih web-stranica. Trebali biste pregledati pravila privatnosti i kolačića na tim web-stranicama kako biste saznali kako će se koristiti Vaši osobni podaci. Oprez! Preuzimanje materijala s određenih web stranica može rezultirati povredom prava intelektualnog vlasništva ili dovođenjem Vašeg računalnog sustava u rizik od raznih računalnih napada i zloćudnih softvera. <u>Zaštita privatnosti osoba mlađih od 16 godina</u> JELSA ozbiljno shvaća zaštitu privatnosti djece. JELSA prikuplja Osobne podatke od osoba mlađih od 16 godina u skladu s važećim zakonskim propisima. Osobe mlađe od 16 godina trebaju imati privolu roditelja/zakonskog zastupnika prije davanja bilo kakvih Osobnih podataka Stranici ili JELSA. U slučaju da JELSA sazna da se osobni podaci koji su mu poslani odnose na osobu mlađu od 16 godina bez valjane privole roditelja/zakonskog zastupnika, JELSA će, odmah po saznanju i bez odlaganja, učiniti sljedeće: izbrisati te osobne podatke iz svojih datoteka što je prije moguće i	(eg the Consumer Protection Act, etc.). Whenever possible and applicable, your personal information may be anonymized. We do not use service providers outside the EU to process your personal data. Our Site may sometimes contain links to other websites (hereinafter: Friendly Sites) that are not owned, operated or maintained by JELSA. We encourage you to read the privacy policy and terms of each website you visit. Although JELSA seeks to place only links to websites that share its high standards and respect for privacy, we are not responsible for the content, security or practices of other websites. You should review the privacy and cookie policies on these websites to find out how your personal information will be used. Caution! Downloading material from certain websites may result in an infringement of intellectual property rights or put your computer system at risk of various computer attacks and malware. <u>Protecting the privacy of persons under 16 years of age</u> JELSA takes child privacy protection seriously. JELSA collects Personal Data from persons under the age of 16 in accordance with applicable legal regulations. Persons under the age of 16 should have the consent of a parent / legal representative before providing any Personal Information to the Site or JELSA. In the event that JELSA learns that the personal data sent to him relates to a person under the age of 16 without the valid consent of a parent / legal representative, JELSA will, immediately upon learning and without delay, do the following: delete this personal data from its files
---	--

osigurati, u slučaju da brisanje nije moguće, da se ti osobni podaci dalje ne koriste za bilo koju svrhu te ih neće dati nijednoj trećoj strani.

Sigurnost

JELSA iznimno drži do sigurnosti vaših Osobnih podataka. Postavili smo i održavamo postupke kako bismo zaštitili osobne podatke koje prikupljamo.

Međutim, zbog prirode interneta, ne možemo jamčiti da će komunikacija između Vas i nas ili informacija pohranjenih na Stranici ili na našim poslužiteljima biti potpuno sigurna od neovlaštenog pristupa trećih strana, kao što su računalni i internetski napadači. Vaša upotreba Stranice pokazuje Vaš pristanak na ovaj rizik.

Kako bismo zaštitili vaše osobne podatke od neovlaštenog pristupa, korištenja ili slučajnog gubitka provodimo sve tehničke i organizacijske sigurnosne postupke u skladu s našim mogućnostima i pravilima Opće uredbe za zaštitu osobnih podataka na način da osiguramo da samo ovlaštene osobe za obradu podataka imaju pristup vašim osobnim podacima samo onda kada je to potrebno i u skladu sa svrhom prikupljanja osobnih podataka.

Primjeri takvih postupaka uključuju, ali ne ograničavaju se na:

- zaštita uredskih dokumenata i arhive
- uništavanje podataka
- pravila ponašanja zaposlenika i utvrđivanje prava pristupa
- pribava izjava o povjerljivosti i privola od zaposlenika i vanjskih suradnika u svim slučajevima kada je zakonski potrebno
- uređenje ugovornih odnosa sa vanjskim pružateljima usluga

as soon as possible and ensure, in the event that deletion is not possible, that this personal data is no longer used for any purpose and will not be disclosed to any third party.

Security

JELSA is extremely committed to the security of your Personal Data. We have set up and maintained procedures to protect the personal information we collect.

However, due to the nature of the Internet, we cannot guarantee that communication between you and us or information stored on the Site or on our servers will be completely secure from unauthorized access by third parties, such as computer and Internet attackers. Your use of the Site constitutes your agreement to this risk.

In order to protect your personal data from unauthorized access, use or accidental loss, we carry out all technical and organizational security procedures in accordance with our capabilities and the rules of the General Regulation on Personal Data Protection by ensuring that only authorized data processors have access to your personal data only when necessary and in accordance with the purpose of collecting personal data.

Examples of such procedures include, but are not limited to:

- protection of office documents and archives
- data destruction
- rules of conduct for employees and determination of access rights
- obtain statements of confidentiality and consent from employees and external associates in all cases where legally required

• praćenje, pregled i održavanje IT infrastrukture • izrade sigurnosnih kopija • korištenje originalnih računalnih programa i redoviti update • zaštita računala antivirusnim programima u sklopu antivirusne politike • pravilo neotvaranja e-pošte iz nepoznatih, potencijalno opasnih izvora • povremene ocjene sustava upravljanja zaštite osobnim podacima te brojne ostale mjere U najvećoj mjeri dopuštenoj mjerodavnim pravom, odričemo se svake odgovornosti i odgovornosti za bilo kakvu štetu (uključujući, ali ne ograničavajući se na, bilo koju i sve izravne, posebne, neizravne, posljedične ili kažnjive gubitke ili druge štete bilo koje vrste, bilo ugovorne (uključujući i temeljnu povredu), izvanugovorne (uključujući, ali ne ograničavajući se na i nehanj) te izmaklu dobit koju ste mogli pretrpjeti zbog bilo kakvog gubitka, neovlaštenog pristupa, zloupotrebe ili izmjene bilo kakvih informacija koje pošaljete na Stranicu. Za sva pitanja koja se odnose na Stranicu i/ili ova Pravila privatnosti mjerodavno je hrvatsko pravo, bez upućivanja na načela međunarodnog privatnog prava. Korištenjem naše Stranice, suglasni ste sa isključivom mjesnom nadležnošću stvarno nadležnog suda u Republici Hrvatskoj. Ukoliko bilo koja odredba ovih Pravila privatnosti bude smatrana ili proglašena nevažećom, nezakonitom ili neprovedivom iz bilo kojeg razloga, takva se odredba ne primjenjuje u onoj mjeri u kojoj je nevažeća ili neprovediva, a ostale odredbe se nastavljaju primjenjivati s punim pravnim učinkom.	• arranging contractual relations with external service providers • monitoring, review and maintenance of IT infrastructure • backing up • use of original computer programs and regular updates • protection of computers with antivirus programs as part of antivirus policy • the rule of not opening emails from unknown, potentially dangerous sources • periodic assessments of the personal data protection management system and numerous other measures To the fullest extent permitted by applicable law, we disclaim all liability and liability for any damages (including, but not limited to, any and all direct, special, indirect, consequential or punishable losses or other damages of any kind, whether contractual (including fundamental breach), non-contractual (including, but not limited to, negligence), and lost profits that you may have suffered as a result of any loss, unauthorized access, misuse, or alteration of any information you submit to the Site). All matters relating to the Site and / or these Privacy Policy are governed by Croatian law, without reference to the principles of private international law. By using our Site, you agree with the exclusive territorial jurisdiction of the court with actual jurisdiction in the Republic of Croatia. If any provision of this Privacy Policy is considered or declared invalid, illegal or unenforceable for any reason, such provision shall not apply to the extent that it is invalid or unenforceable and the other provisions shall continue to apply with full legal effect.
--	---

JELSA pridržava pravo izmjene ili ažuriranja ovih Pravila privatnosti u bilo kojem trenutku i bez prethodne najave. Molimo Vas da s vremena na vrijeme provjerite sve izmjene naših Pravila privatnosti. <u>Kontakt</u> Ukoliko, imate bilo kakvih daljnjih pitanja ili komentara ili želite ostvariti neko od Vaših navedenih prava, obratite nam se slanjem zahtjeva i to na adresu e-pošte gdpr@jelsaresort.hr Zaštita Vaših prava je naš prioritet i odgovorit ćemo na Vaš zahtjev za ostvarivanje prava, u najkraćem mogućem roku, poštujući propisani rok od 30 dana od dana zaprimanja zahtjeva. Ova Pravila Privatnosti stupaju na snagu 8 dana od dana donošenja i objave.	JELSA reserves the right to change or update these Privacy Policy at any time and without prior notice. Please check all changes to our Privacy Policy from time to time. <u>Contact</u> If you have any further questions or comments or want to exercise any of your rights, please contact us by sending a request to the e-mail address gdpr@jelsaresort.hr The protection of your rights is our priority and we will respond to your request for the exercise of rights, as soon as possible, respecting the prescribed period of 30 days from the date of receipt of the request. This Privacy Policy is effective 8 days from the date of its adoption and publication.
--	---

Datum donošenja/Date of adoption: Jelsa, 21. 01. 2026

Datum objave/Date of publication: Jelsa, 21. 01. 2026

Jelsa d.d.
Hotel Hvar d.o.o.
Fontana Hotel Apartmani d.o.o.



Toni Matković,
Punomoćnik/Proxy

JELSA d.d.
JELSA 6

**FONTANA HOTEL
APARTMANI** d.o.o.
JELSA 6

HOTEL HVAR d.o.o.
JELSA 6